

**Paritair Comite voor het vervoer**

**Commission paritaire du transport**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van  
15 december 1999*

*Convention collective de travail du  
15 décembre 1999*

Toekenning van een eindejaarspremie voor 1999  
aan het rijdend personeel van de ondernemingen  
van openbare autobusdiensten

Octroi d'une prime de fin d'annee pour 1999 au per-  
sonnel roulant des entreprises de services publics  
d'autobus

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

**CHAPITRE Ier. Champ d'application**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is  
van toepassing op de werkgevers en het rijdend  
personeel van de ondernemingen van openbare au-  
tobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair  
Comite voor het vervoer.

Article 1er. La présente convention collective de  
travail s'applique aux employeurs et au personnel  
roulant des entreprises de services publics d'autobus  
ressortissant a la Commission paritaire du transport.

**HOOFDSTUK II.**

**CHAPITRE II.**

*Gerechtigden en toekennings- en uitkeringsmoda-  
liteiten*

*Bénéficiaires et modalités d'octroi et de paiement*

Art. 2. In 1999 wordt een eindejaarspremie ten be-  
drage van 75 036 F toegekend aan de chauffeurs  
van de openbare autobusdiensten die werken in op-  
dracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij  
(V.V.M.).

Art. 2. En 1999 une prime de fin d'année de  
75 036 F est accordée aux chauffeurs des services  
publics d'autobus qui travaillent pour le compte de  
la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (V.V.M.).

Dit bedrag van 75 036 F wordt verkregen door te-  
oevoeging van een bedrag van 5 000 F aan het be-  
drag van 70 036 F, waarbij :

Ce montant de 75 036 F est obtenu en ajoutant un  
montant de 5 000 F au montant de 70 036 F, ou :

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.  
19-01-2000 | 23-02-2000

58.071 1201240 01

140.01 | 15-12-99 | 01

- 70 036 F het bedrag van de eindejaarspremie 1999 is, **zoal verkregen** door toepassing van de berekeningsformule van de eindejaarspremie voor het rijdend personeel van de **ondernemingen** van de openbare autobusdiensten die **rijden** in opdracht van de V.V.M.

- 70 036 F est le montant de la prime de fin d'année 1999, obtenu en application de la **formule de calcul** de la prime de fin **d'année** pour le personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus qui roulent pour la V.V.M.

- 5 000 F het resultaat is van de toepassing van het **correctiemechanisme** overeengekomen in het Paritair **Subcomité** voor het Stads- en **Streekvervoer** van het Vlaams Gewest.

- 5 000 F est le **résultat** de **l'application** du **mecanisme** de correction convenu au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande.

Art. 3. In 1999 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 68 524 F toegekend aan de **chauffeurs** van de openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de "Societe Regionale **Wallonne** du Transport" (S.R.W.T.).

Art. 3. En 1999 une prime de fin d'année de 68 524 F est accordée aux **chauffeurs** des services publics **d'autobus** qui travaillent pour le compte de la Societe Regionale Wallonne du Transport (S.R.W.T.).

Art. 4. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 3.000 F **bruto** aan de **leden** van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie. **Als** basis wordt **hiervoor** de **R.S.Z.-lijst** van het 2e **kwartaal** 1999 **gebruikt**.

Art. 4. Le fonds social du secteur paie un acompte de 3.000 F brut aux membres du personnel roulant ayant droit a cette prime de fin d'année. **Le relevé** de l'**O.N.S.S.** du 2e trimestre 1999 est utilisé **comme** base de référence.

Art. 5. De werkgevers betalen het onder **artikel** 2 of 3 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 4.

Art. 5. Les employeurs paient le montant **mentionné** sous **l'article** 2 ou 3, **diminué** de **l'acompte** déterminé a **l'article** 4.

Art. 6. Deze premie, betaalbaar voor 31 december 1999, wordt toegekend volgens de hierna vastgestelde **voorwaarden** :

Art. 6. Cette prime payable avant le 31 **décembre** 1999, est accordée suivant **les conditions** fixées ci-dessous :

de personeelsleden die gedurende het ganse jaar 1999 hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie;

les membres du personnel qui ont **travaillé** toute **l'année** 1999, **reçoivent** le montant total de la prime;

de personeelsleden die in de loop van het jaar 1999 :

- op rust- of **brugpensioen** werden gesteld;

- in dienst zijn getreden;

- ziek zijn geweest;

het **slachtoffer** zijn geweest van een **arbeidsongeval**;

werden ontslagen om **andere** dan **dringende redenen**,

bekomen deze premie berekend **naar** rata van de **maanden** arbeidsprestatie. Een **effectieve arbeidsprestatie** van ten **minste** tien dagen **telt** voor een volledige maand tewerkstelling en de vakantiedagen worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 1999, hun opzegging hebben betekend en **niet** meer in dienst zijn op 31 december 1999 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

### HOOFDSTUK III. *Geldigheid*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1999.

les membres du personnel qui, au cours de l'année 1999 :

- ont été mis à la **retraite** ou à la **prépension**;

- sont **entrés** en service;

- ont été malades;

- ont été victimes d'un accident du travail;

- ont été **licenciés**, pour d'autres raisons que motifs graves,

reçoivent cette prime **calculée** au prorata des **mois** de prestations de travail. Une prestation effective de travail de dix jours au **moins** compte pour un mois entier de **mise** au travail et les jours de vacances sont **assimilés** à des jours de prestations de travail.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 1999, ont **remis leur préavis** et qui ne sont plus en service au 31 décembre 1999 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

### CHAPITRE III. *Validité*

Art. 7. La **présente** convention collective de travail produit ses **effets** le 1<sup>er</sup> Janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1999.